

## INVITATION

### **DOMINIQUE BUR**

Préfet de la région Nord-Pas de Calais  
Préfet du Nord

### **DANIEL PERCHERON**

Sénateur du Pas-de-Calais  
Président du Conseil régional Nord-Pas de Calais

### **MICHEL-FRANÇOIS DELANNOY**

Président du Fresnoy  
Maire de Tourcoing  
Premier Vice-Président de Lille Métropole  
Conseiller régional Nord-Pas de Calais

### **ALAIN FLEISCHER**

Directeur du Fresnoy

### **ARNAUD LAPORTE**

Commissaire

seraient heureux de vous recevoir  
à l'occasion de l'inauguration de l'exposition

# PANO RAMA 15

*LE GRAND TOUR*

Rendez-vous  
annuel de la création  
au Fresnoy

Le vendredi  
7 juin 2013 à partir  
de 18h00

**L'EXPOSITION  
EST PRÉSENTÉE DU 8 JUIN  
AU 21 JUILLET 2013.**

Léonard **BARBIER-HOURDIN**  
Snejana **BARTENEVA**  
Romain **BAUJARD**  
Gabriel **BECKINGER**  
Yasmina **BENARI**  
Hicham **BERRADA**  
Elisabeth **BOISSON**  
Anaïs **BOUDOT**  
Caroline **CHAMPETIER**  
Alice **COLOMER-KANG**  
Ico **COSTA**  
Julien **CREUZET**  
Joël **CURTZ**  
Jivko **DARAKCHIEV**  
Claire **DENIS**  
Alexis **DE RAPHELIS**  
Pauline **DELWAULLE**  
Constantin **DUBOIS CHOULIK**  
Renaud **DUVAL**  
Elsa **FAUCONNET**  
Tatiana **FUENTES SADOWSKI**  
Alice **FURTADO**  
Clément **GOFFINET**  
Miguel **GOMES**  
Paul **GUILBERT**  
Meryll **HARDT**

Louis **HENDERSON**  
Raphaël **HOLT**  
HU Wei  
Zhenqian **HUANG**  
JOW Zhi-Wei  
Evangelia **KRANIOTI**  
Pierre **MAZINGARBE**  
Gilles **MEILLASSOUX**  
Lauren **MOFFATT**  
Nicolas **MOULIN**  
Arash **NASSIRI**  
Jean-François **PEYRET**  
Netty **RADVANYI**  
Félix **RAMON**  
Nicolas **REEVES**  
Nicolas-Pierre **REVEILLARD**  
Dania **REYMOND**  
Gaëtan **ROBILLARD**  
Mitsuaki **SAITO**  
Moussa **SARR**  
Ludivine **SIBELLE**  
Julia **STERN**  
Ronny **TROCKER**  
Ana **VAZ**  
Eduardo **WILLIAMS**

«Et si Le Fresnoy - Studio national des arts contemporains, était le camp de base du Grand Tour contemporain ?

C'est avec cette intuition que j'ai commencé à imaginer ce que pourrait être l'exposition *Panorama 15*.

Mais si le Grand Tour historique amenait les individus à une révolution personnelle, ce Grand Tour contemporain que Le Fresnoy invente est le fruit d'un monde très largement démocratique, dans lequel des individus de toutes nationalités, de toutes conditions sociales, se retrouvent sur un territoire donné, le Nord-Pas de Calais, dans une ville, Tourcoing, et dans une agglomération qui est elle-même un carrefour européen. Et c'est à partir de ce territoire donné, ce camp de base, que les artistes peuvent s'élancer, au plus près — nombre de travaux s'ancrent dans la proximité immédiate, géographique, sociologique, historique du Fresnoy, mais aussi à l'autre bout du monde.» A.L.

*«And what if Le Fresnoy - Studio national des arts contemporains, was the base camp of the contemporary Grand Tour?*

*It is with this intuition that I began to imagine what the exhibition Panorama 15 might be.*

*But if the historical Grand Tour guided individuals towards their personal revolution, the contemporary Grand Tour invented by Le Fresnoy is the fruit of a very largely democratic world, in which individuals of all nationalities, of all social backgrounds, find themselves on a given territory - the Nord-Pas de Calais, in a town - Tourcoing, and in an urban hub which is itself a European cross-roads. And it is from this given territory, this base camp that the artists set off, in the vicinity - many of the works are anchored in close geographical, sociological, historical proximity of Le Fresnoy, but also to the other side of the world.» A.L.*

## ÉVÈNEMENTS

---

### VERNISSAGE PANORAMA 15

---

VENREDI 7 JUIN | À PARTIR DE 18H00

18H00 → Vernissage

19H30 → Projection des films produits en 2013

#### PERFORMANCE DE GABRIEL BECKINGER

Tout au long de la soirée, un collectif de danseurs entretient un jardin de terre, les traces laissées figeront l'installation pour l'exposition.

#### BUS Vernissage Paris-Tourcoing A/R

Participation: 12€

Informations / réservations: 03 20 28 38 00

ou accueil@lefresnoy.net

---

### JOURNÉE PROFESSIONNELLE

---

JEUDI 20 JUIN | 10H00 → 16H30

Le Fresnoy - Studio national et La Malterie vous proposent une journée professionnelle pour découvrir les expositions et rencontrer les artistes des deux lieux.

En accès libre sur réservation obligatoire:

qdumontet@lefresnoy.net / 03 20 28 38 00

---

### LES AMIS DES AMIS, DE MUSÉES EN MUSÉES, UN DIMANCHE EN ÉTÉ

---

DIMANCHE 30 JUIN | 10H00 → 18H00

Venez profiter avec vos amis d'une promenade-visite en toute gratuité, où vous serez accueillis par les Amis des Musées de chaque lieu. Visites guidées aux horaires fixes ou visites libres selon votre choix, aux horaires d'ouverture des lieux participants.

Accès libre sur invitation d'amis ou adhésion à l'une des associations d'amis. Réservations obligatoires aux visites guidées dans chacun des lieux.

- LAM, LILLE MÉTROPOLÉ MUSÉE D'ART MODERNE,  
D'ART CONTEMPORAIN ET D'ART BRUT À VILLENEUVE D'ASCQ
- PALAIS DES BEAUX-ARTS DE LILLE
- LA PISCINE, MUSÉE D'ART ET D'INDUSTRIE ANDRÉ DILIGENT DE ROUBAIX
- LE FRESNOY - STUDIO NATIONAL DES ARTS CONTEMPORAINS À TOURCOING
- MUBA EUGÈNE LEROY À TOURCOING

---

### PANORAMA AU CINÉMA DU FRESNOY

---

8 JUIN → 21 JUILLET

PROJECTION DE COURTS-MÉTRAGES

AVANT LES FILMS DU WEEK-END

---

### PANORAMA AWARDS

---

#### STUDIOCOLLECTOR 2013

Initié par Isabelle et Jean-Conrad Lemaître, décerné en 2012 par Jocelyne et Fabrice Petignat, il sera attribué en 2013 par Myriam et Jacques Salomon.

#### PRIX DES AMIS DU FRESNOY

Ce prix sera sélectionné par les amis et remis par Philippe Wilhelem, Président des Amis du Fresnoy le vendredi 14 juin à 19h00.

---

### TOUS LES DIMANCHES

---

Exposition en accès libre

Visite guidée gratuite à 16H00

---

### GROUPES ET SCOLAIRES

---

Visites guidées et ateliers

Informations / réservations:

03 20 28 38 04 / lmenard@lefresnoy.net

---

### HORS LES MURS

---

L'installation photographique de Anaïs Boudot sera intégrée aux abris bus de la place Charles Roussel. Ces œuvres dans l'espace public seront inaugurées lors des journées du patrimoine, les 14 & 15 septembre 2013.

Projet réalisé grâce à la Bourse de création de la Ville de Tourcoing

## EN FAMILLE

### DIMANCHE EN FAMILLE

#### DIMANCHE 16 JUIN | 15H00

Atelier photographique en relation avec l'exposition *Panorama 15*.  
2h / gratuit / de 6 à 12 ans / sur réservation

### PROMENADE DANS L'EXPOSITION

#### MERCREDI 19 JUIN | 10H30

Une visite guidée qui cible les œuvres et aspects de l'exposition adaptés aux tout petits.  
45 minutes / 3 € par enfant  
De 3 à 6 ans / sur réservation

### L'EXPOSITION EN QUESTION

#### MERCREDI 26 JUIN | 15H00

En compagnie d'un guide, une visite guidée active qui incite les enfants à s'exprimer et réagir face aux œuvres.  
1h30 / 3 € par enfant / à partir de 7 ans / sur réservation

### ÉVÉNEMENT POUR LES KIDS

#### SAMEDI 6 JUILLET | À PARTIR DE 14H00

Après-midi spécial enfants au Fresnoy  
Informations: [Imenard@lefresnoy.net](mailto:Imenard@lefresnoy.net)

### DIMANCHE DE L'ART

#### DIMANCHE 21 JUILLET | 15H00

Atelier suivi d'un goûter en relation avec l'exposition *Panorama 15*.  
Gratuit / à partir de 5 ans / sur réservation  
En partenariat avec la Ville de Tourcoing

Réservations obligatoires pour les ateliers et visites guidées en famille:  
03 20 28 38 00 / [accueil@lefresnoy.net](mailto:accueil@lefresnoy.net)

## INFOS PRATIQUES

### HORAIRES D'OUVERTURE

Mercredi, jeudi, dimanche : 14H00 - 19H00  
Vendredi, samedi : 14H00 - 21H00  
Fermeture le lundi et le mardi

### TARIFS

Tarif normal: 4 €  
Tarif réduit: 3 € (demandeurs d'emploi, étudiants, seniors, détenteurs du pass LilleMAP)  
Tarif de groupe: 1,50 € (à partir de 11 pers.)  
Le prix d'entrée de l'exposition donne accès aux événements et vice-versa.

Conditions de gratuité: la gratuité concerne les moins de 18 ans, les bénéficiaires du RSA, journalistes, professeurs et étudiants des écoles des Beaux-Arts, histoire de l'art, arts plastiques et cinéma, membres du Ministère de la Culture, Direction de la culture du Conseil régional, Service Action Culturelle de la Mairie de Tourcoing, Membres de l'association "les Amis du Fresnoy".  
Gratuit chaque dimanche pour tous.

### LIBRAIRIE BOOKSTORMING

La librairie est accessible aux horaires d'ouverture de l'exposition.

### INFORMATIONS

+33(0)3 20 28 38 00  
[communication@lefresnoy.net](mailto:communication@lefresnoy.net)

### COMMENT SE RENDRE AU FRESNOY

Métro: ligne 2, station Alsace  
Bus: ligne 21 direction Wasquehal, arrêt Le Fresnoy  
De Paris ou Lille: autoroute A22/N227 direction Villeneuve d'Ascq / Tourcoing, sortie 11 vers voie rapide (D 656) direction Tourcoing blanc-seau et sortie 9 « Le Fresnoy-Studio national ».  
De Gand ou Bruxelles: autoroute A22/N227 direction Lille, sortie 13 a vers Croix-Wasquehal, puis direction Roubaix, et sortie 9 « Le Fresnoy-Studio national ».

### RESTAURANT

Le restaurant Le Festival est ouvert du lundi au vendredi, midi et soir, le samedi soir (fermetures le samedi midi et le dimanche).  
+33(0)3 20 28 39 75

## PRACTICAL INFORMATION

### OPENING TIMES

Wednesdays, Thursdays,  
Sundays: 2pm to 7pm  
Fridays, Saturdays: 2pm to 9pm  
Closed Mondays and Tuesdays

### EXHIBITION TICKETS

Admission: 4 €  
Concessions: 3 € (Job seekers, students, seniors, owners of LilleMAP pass)  
Groups: 1,50 € (from 11 persons)  
Special events evening tickets include admission to the exhibition beforehand.

Free admission: free admission for children under age 18, RSA holders, journalists, teachers and students of Fine art, history of art and film studies, staff of the Ministry of Culture, Culture departments of the Conseil régional and City of Tourcoing, Members of the « Friends association of Le Fresnoy ».  
Exhibition free on Sundays.

### BOOKSTORE

The bookstore is opened during the public opening hours.

### INFORMATION

+33(0)3 20 28 38 00  
[communication@lefresnoy.net](mailto:communication@lefresnoy.net)

### GETTING TO LE FRESNOY

Metro: line 2, Alsace station  
Bus: line 21 toward Wasquehal, Le Fresnoy station  
From Paris or Lille: take motorway (A22) toward Roubaix / Villeneuve d'Ascq, then on expressway, follow Tourcoing Blanc-Seau to exit 9, "Le Fresnoy-Studio national"  
From Ghent or Brussels: take motorway (A22) toward Lille, exit 13 to Croix-Wasquehal, then follow « Roubaix » to exit 9, "Le Fresnoy-Studio national"

### RESTAURANT

The restaurant Le Festival is open from Monday to Friday, lunchtime and evenings, and Saturday evening (closed Saturday lunchtime and Sundays).  
+33(0)3 20 28 39 75



**LE FRESNOY**

STUDIO DES ARTS  
NATIONAL CONTEMPORAINS

**www.lefresnoy.net**

22 rue du Fresnoy B.P. 80179

59202 Tourcoing Cedex - France

T : +33(0)3 20 28 38 00

F : +33(0)3 20 28 38 99

E : communication@lefresnoy.net

facebook : <http://www.facebook.com/LeFresnoy>

Twitter : @lefresnoy

Crédits photos / 1<sup>er</sup> de couverture et p.11 :  
Evangelia Kranioti, *Exotica, Erotica, Etc.* et  
*Marilyn de los Puertos*, film, 2012

Alice Furtado, *La grenouille et Dieu*, film, 2012

Dania Reymond, *La ville de Maria*, film, 2012

p. 2 : Evangelia Kranioti, *Exotica, Erotica, Etc.*

et *Marilyn de los Puertos*, film, 2012 (n°1 et 2)

Alice Furtado, *La grenouille et Dieu*, film, 2012 (n°3)

4<sup>e</sup> de couverture :

Evangelia Kranioti, *Exotica, Erotica, Etc.* et

*Marilyn de los Puertos*, film, 2012

Alice Furtado, *La grenouille et Dieu*, film, 2012

Graphisme : Dépli design studio

Le Fresnoy - Studio national est financé par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Nord-Pas de Calais avec la participation de la Ville de Tourcoing. Les équipements techniques ont été cofinancés par le FEDER (Fonds Européen de Développement Régional).

*Le Fresnoy - Studio national is funded by Ministry of Culture and Communication, the Nord-Pas de Calais Region and the Tourcoing Municipal Council. The technical equipment was co-financed with the FEDER (European Funding for Regional Development).*



**Tourcoing**  
La Créative



un événement  
**leléràma**